

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INFORMAZIONI PERSONALI</b>                            | <p><b>Nome e Cognome:</b> Massaro Orietta</p> <p><b>Luogo e Data di nascita:</b> Miggiano (LECCE), 20/08/1970</p> <p><b>Nazionalità:</b> Italiana</p> <p>Email: <a href="mailto:oriettamassaro@yahoo.it">oriettamassaro@yahoo.it</a></p> <p>Pec: <a href="mailto:orietta.massaro@pec.it">orietta.massaro@pec.it</a></p>         |
| <b>ESPERIENZA LAVORATIVA</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Dal 23/09/2024 alla data odierna</b>                  | Tutor Coordinatore presso l'Università degli studi di Verona per i percorsi da 30/60 CFU di abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria delle classi di concorso A022 (Lingua e Letteratura Italiana) e A01 (Disegno, Arte e Immagine e Storia dell'Arte)                                                             |
| <b>Dall'A.S. 2001-2002 ad oggi</b>                       | Docente titolare di Cattedra di Lingua, Letteratura e Cultura Inglese presso Licei Scientifici e Scuole superiori Statali nell'area metropolitana di Bologna (24 anni).                                                                                                                                                         |
| <b>06 Febbraio - 06 Marzo 2023</b>                       | Collaborazione in qualità di Formatrice di Docenti con l'Associazione di Bologna " <i>Organizzazione e Didattica della Scuola</i> " fondata da Pietro Romei, per attività di formazione, ricerca scientifica e docenza diretta a candidati in preparazione alla prova scritta di Inglese del concorso per Dirigenti Scolastici. |
| <b>01/09/2015 - 31/08/2016</b>                           | Creazione di un format denominato " <i>Test taking strategies-strategie per test a risposta multipla</i> ".                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>11/07/2016 - 15/07/2016 e 10/07/2016 - 14/07/2017</b> | Incarico di Collaboratore del Dirigente Scolastico nello Staff di Vice Presidenza per attività di coordinamento delle attività didattiche presso il Liceo Scientifico "N. Copernico" di Bologna.                                                                                                                                |
| <b>03/07/2006 - 17/07/2006 e 30/06/2007 - 14/07/2007</b> | Camp Director per English High School Camp presso il Liceo Scientifico "N. Copernico" di Bologna, in collaborazione e convenzione con la Cooperativa EDUCO. Progetto presentato e approvato dal Collegio Docenti.                                                                                                               |
| <b>Nell'A.S. 2003-04</b>                                 | Tutor di studenti di Scuole Superiori nell'ambito del Programma di scambio e soggiorno di studio, svolti rispettivamente a Dunfermline (Scozia) e a Dun Laoghaire (Irlanda), per conto del Comune di Bologna, Settore Sport e Giovani.                                                                                          |
|                                                          | Incarico di Coordinamento di attività curriculari ed extracurriculari (Funzione strumentale al Piano dell'Offerta Formativa) tra cui di particolare rilevanza accademica:                                                                                                                                                       |
|                                                          | 1. Nell'ambito della <b>Educazione alla Memoria delle vittime dell'olocausto</b> : curatela di una mostra fotografica permanente, con il patrocinio dell'Associazione Nazionale Ex deportati e incontro-intervista con i partigiani testimoni della Resistenza dell'Emilia Romagna.                                             |
|                                                          | 2. Nell'ambito della <b>Educazione ambientale ed Educazione alla ciclabilità</b> : curatela del progetto " <i>Sulle tracce di Charles Dickens a Bologna. Impressioni Italiane-Pictures from Italy</i> ". Lezione itinerante sui luoghi dickensiani e del Risorgimento italiano a Bologna.                                       |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nell'A.S. 2002-03</b>       | Incarico come Tutor di alunno di nazionalità straniera e coordinamento con gli Enti Locali per gli interventi didattici e di insegnamento dell'Italiano come Lingua Straniera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ISTRUZIONE E FORMAZIONE</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>A.A. 2022/23</b>            | Master di 1° Livello in " <i>L'insegnamento Della Lingua Italiana Come L2 Per Stranieri</i> " presso IUM Academy School - Napoli (1 anno accademico, 1500 ore, 60 CFU).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>A.A. 2021/22</b>            | Master di 1° Livello in " <i>Organizzazione e Gestione delle Istituzioni Scolastiche in contesti multiculturali</i> " presso Alma Mater Studiorum di Bologna (1 anno accademico, 1500 ore, 60 CFU).                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>A.A. 2019-2020</b>          | Corso di alta formazione " <i>Diventare un Esperto dell'Apprendimento Linguistico</i> " presso Università di Parma. Docente titolare Prof. Michele Daloiso (100 ore, 4 CFU).<br>Focus sull'accessibilità dei libri di testo e sulla metodologia dell'insegnamento della Lingua Straniera a studenti con Disturbi Specifici dell'Apprendimento (DSA).                                                                                                                                                    |
| <b>A.A. 2018-2019</b>          | Corso di alta formazione " <i>Il ruolo e le funzioni del tutor nella scuola</i> " Sede di Bologna; Dipartimento di Scienze dell'Educazione, prof.ssa Ira Vannini (8 CFU).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>12/03/2008</b>              | Laurea Triennale in <b>Traduzione e Interpretazione di Trattativa (Inglese, Tedesco e Francese)</b> , conseguita presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT) di Forlì.<br><b>Argomento della Tesi:</b> <i>Proposta di traduzione interculturale dall'inglese all'italiano</i> di un testo 'ibrido', caratterizzato da forma epistolare e stile argomentativo, contenente anche parabole e similitudini, con vari scopi comunicativi.                              |
| <b>20/06/2000</b>              | Vincitrice di Concorso a cattedra per l'insegnamento della Lingua, Letteratura e Civiltà Inglese con decorrenza giuridica dell'immissione in ruolo presso le Scuole Secondarie Statali dal 01/09/2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>18/06/1997</b>              | Diploma di Laurea Quadriennale a ciclo unico in <b>Lingue. Letterature e Culture Straniere (Inglese e Tedesco)</b> , conseguito presso l'Università degli Studi di Lecce. Votazione finale: 110/110 e Lode.<br><b>Argomento della Tesi:</b> La narrativa fantastica anglosassone con analisi comparativa di alcuni racconti per l'infanzia, che spaziano dal romanzo d'avventura al romanzo in chiave psicanalitica, con focus sul sottogenere del romanzo di ricerca e del viaggio iniziatico (Quest). |
| <b>01/03/1994-02/07/1994</b>   | Frequenza della <b>Facoltà di Germanistica e Italianistica</b> ; conseguimento del <b>Diploma di Conoscenza della Lingua Tedesca</b> (P.N.D.S.) presso l'Universität des Saarlandes di Saarbrücken (Germania).                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>19/07/1989</b>              | Diploma di Maturità Magistrale, conseguito presso l'Istituto Magistrale Statale «G. Comi» di Tricase (LE).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| COMPETENZE LINGUISTICHE                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Madrelingua</b><br><b>Inglese</b><br><b>Tedesco</b><br><b>Francese</b> | Italiana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                           | Livello C2 del QCER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                           | Livello C1 del QCER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                           | Livello B2 del QCER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Generali</b>                                                           | <p>Nella mia pratica didattica sono considerata una persona innovativa e molto creativa, qualità che mi hanno permesso di ideare un format denominato <i>Test taking strategies-Strategie per Test a Risposta Multipla</i>.</p> <p>Ho sviluppato conoscenze e competenze nella preparazione alle certificazioni linguistiche, in particolare di livello B1-B2-C1 dell'indirizzo di studi scientifico e linguistico del mio Liceo di titolarità.</p> <p>Mi ritengo una persona pragmatica e carismatica. Sono per natura accogliente e dedico molto spazio e tempo al dialogo. Traggo vantaggio anche dalla noia, che considero "creativa", perché è un momento di incubazione di nuovi progetti e nuovi orizzonti. Ho conseguito una seconda laurea e due master perché sono sempre curiosa di fare nuove esperienze e di acquisire nuove conoscenze in un'ottica di <i>lifelong learning</i>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Relazionali</b>                                                        | <p>Sono una persona molto empatica, animata da spirito di condivisione e collaborazione. Ho spiccate abilità sociali e buone capacità di vivere e lavorare in gruppo. Trovo molto stimolante lavorare in <b>ambiente multiculturale</b>, come dimostra la mia partecipazione al Programma <b>Erasmus</b> a Saarbrücken nel semestre estivo 1993/94. Inoltre occupo un posto in cui la comunicazione è importante e gestisco situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra. Amministro due Gruppi Facebook di circa 50.000 Insegnanti aspiranti per l'insegnamento all'estero nel contingente statale del Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione internazionale. Organizzo cicli di webinar di formazione e preparazione ai concorsi pubblici dedicati a partecipanti con competenze e bisogni formativi eterogenei. Ritengo perciò di avere un <i>mindset</i> da coach a cui si associano spiccate capacità di mediazione.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Organizzative</b>                                                      | <p>Considerata la mia formazione linguistica e il mio <i>mindset</i> di <b>traduttrice-interprete</b>, sarei onorata di collaborare alla redazione e/o revisione linguistica di articoli e pubblicazioni dedicati al dialogo interculturale tra Italia e Romania e di offrire il mio contributo alla rivista <b>Orizzonti Culturali Italo-Romeni</b>, dedicata alla promozione della traduzione letteraria e del dialogo interculturale tra i due paesi. Vorrei creare legami e rafforzare l'alleanza culturale e accademica tra i due paesi in un'ottica di una Unione Europea sempre più unita e solidale.</p> <p>Nello staff di Vice Presidenza e in qualità di Funzione Strumentale al Piano dell'Offerta Formativa (P.O.F.) del mio Liceo ho potenziato le capacità organizzative e pragmatiche di coordinamento di persone ed Enti locali.</p> <p>Ho anche elaborato e ottenuto approvazione per un Progetto del Piano Operativo Nazionale (PON) sul <b>Potenziamento della Cittadinanza Europea e del Plurilinguismo- area Inclusione e Differenziazione</b>-(Avviso 3504 del 31/03/2017). Ho sempre considerato il plurilinguismo come una chiave della comprensione tra i popoli, del rispetto e della valorizzazione delle differenze. Ritengo perciò di essere dotata delle soft skills necessarie per l'organizzazione di eventi culturali di scambio, arricchimento interculturale italo-rumeno e rafforzamento dei legami di amicizia Italia-Romania.</p> |
| <b>Tecniche</b>                                                           | <p>Ho ottime competenze nell'uso di piattaforme per l'insegnamento online (Skype, Google Meet, Microsoft Teams). Ho anche buone competenze nell'uso di lavagne interattive.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Autorizzo al Trattamento dei miei Dati Personali ai sensi della L.675/96

Bologna, 29/09/2025

